



**Seat Arosa '98 - VW Lupo**



<b>GDW Ref.</b>	<b>1037</b>
-----------------	-------------

$$D = \frac{\text{max } \downarrow \text{ kg} \text{ (car)}}{\text{max } \downarrow \text{ kg} \text{ (trailer)}} \times \frac{\text{max } \downarrow \text{ kg} \text{ (trailer)}}{\text{max } \downarrow \text{ kg} \text{ (trailer)}} \times 0,00981 \leq 5,50 \text{ KN}$$

$$\text{s/} = 50 \text{ Kg}$$

$$\text{Max} = 900 \text{ Kg}$$

**GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem**  
**TEL. 32(0)56 60 42 12(5L) - FAX. 32(0)56 60 01 93**  
 Email: [gdw@gdwtowbars.com](mailto:gdw@gdwtowbars.com) - Website: [www.gdwtowbars.com](http://www.gdwtowbars.com)



# Seat Arosa '98 - VW Lupo

**Ref. 1037**

## **BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :**

## **IN HET VOERTUIG BEWAREN**

### Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

### Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
  - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
  - o Beschadiging aan de verf herstellen.
  - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
  - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

### Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt moet deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

## **RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :**

## **A CONSERVER DANS LE VEHICULE**

### Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

### Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
  - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
  - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
  - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
  - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

### Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



# Seat Arosa '98 - VW Lupo

Ref. 1037

## GENERAL INSTRUCTIONS :

## MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

### Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

### Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
  - o All bolts should be checked and retightened if necessary
  - o Repair any damage to the paint finish
  - o Replace any damaged components
  - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

### Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

## WICHTIGE RATSCHLÄGE :

## IN FAHRZEUG BEWAHREN

### Montage :

- Vor Anfang von Montage muss Anhängerkupplung auf Transportschade kontrolliert werden.
- Aufmerksam Anbauanleitung zu Rate sehen. Alle Anweisungen sollen gefolgt werden.
- Erst Anhängerkupplung auf Fahrzeug präsentieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren von Löcher, nachprüfen ob anwesende Kabels nicht beschädigt werden können. Dröhnenschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrde Löcher und Karrosserieunterteilen mit eine Korrosionfeste Farbe behandeln.
- Falls Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muß Aussparung nachprüfen. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

### Garantie :

- Die angegeben max. Anhängelast, "D" en "S" Wert, möchten nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km gebrauch und wenigstens 1 Mahl pro jahr muss Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
  - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
  - o Beschädigung an Farbe wiederherstellen.
  - o Falls Anhängerkupplung durch eine Extreme Belastung getroffen wird muss diese ersetzt werden.
  - o Die Interne Teile von abnehmbar System einfetten.

### Gebrauch :

- **Falls Kugel von Anhängerkupplung Kennzeichen oder Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil bedeckt muß diese, wann nicht gebraucht, entfernt werden.**



# TREKHAKEN-ATTELAGES

G.D.W. N.v.

Hoogmolenwegel 23

B-8790 WAREGEM

Tel..32 (0) 56 60.42.12

Fax 32 (0) 56 60.01.93

## TREKHAAK-ATTELAGE: Seat Arosa '98-VW Lupo N°1037

### Samanstelling

1 trekhaak ref.1037  
1 bolstang T45m of T36m escamotable (\*)  
4 bouten M12-70 (\*)  
6 bouten M10-30 (A-B')  
2 bouten + moeren M10-30 (B)  
4 rondsels 40-12-4 (A)  
8 borgrondsels 10mm (A-B-B')  
4 borgmoeren M12 (\*)  
2 monteerstukken -e (B-B')

### Composition

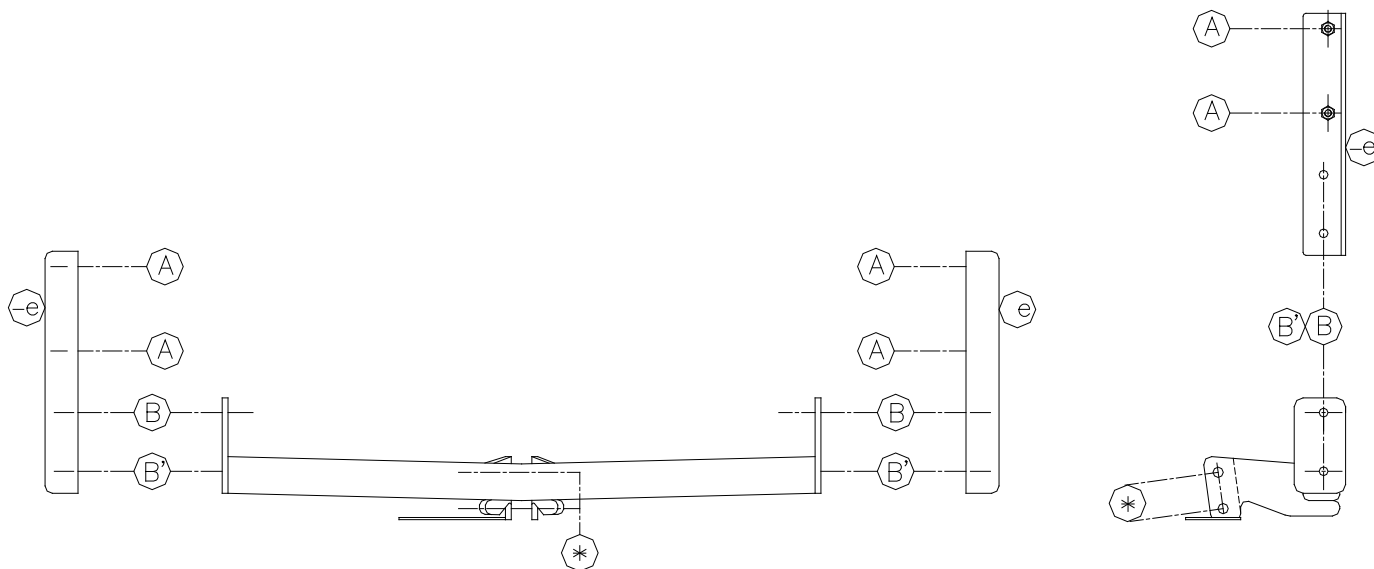
1 attelage ref.1037  
1 tige-boule T45m ou T36 escamotable (\*)  
4 boulons M12-70 (\*)  
6 boulons M10-30 (A-B')  
2 boulons + écrous M10-30 (B)  
4 rondelles 40-12-4 (A)  
8 rondelles de sécurité 10mm (A-B-B')  
4 écrous de sécurité M12 (\*)  
2 pièces de montage -e (B-B')



1 veiligheidsschakel (800053)

(\*)

1 anneau de sécurité

(\*)



N.B. (\*) Standaard uitrustingen (kunnen vervangen worden door originele  aanpasstukken) équipements standard (peuvent être remplacés par des pièces d'adaptation d'origine )



# TREKHAKEN-/

G.D.W. N.v.

nolenwegel 23

10 WAREGEM

2 (0) 56 60.42.12

2 (0) 56 60.01.93

## Montagehandleiding

- 1/ Bumper achteraan demonteren, stootbalk definitief verwijderen.  
Uitlaat losmaken en warmteschild wegnemen.
- 2/ De monteerstukken -e brengt men in de openingen die vrijgekomen zijn door het verwijderen van de stootbalk (zie foto 1), de punten A passen met de voorziene boringen in de zijkant van het chassis die afgedicht zijn met kleefband die men moet verwijderen. Bouten en rondsels aanbrengen ,doch niets aanspannen.
- 3/ De trekhaak plaatsen met de punten B op B van de monteerstukken -e , alle bouten inbrengen en degelijk aanspannen. (Zie foto 2)
- 4/ Bumper terugplaatsen maar eerst een insnijding maken in de onderkant, 11cm gemeten vanaf de onderrand van de bumper en een breedte van 6cm .  
Monteren van (\*) en alles degelijk aanspannen.(zie foto 3)

## Manuel de montage

- 1/ Démonter le pare-chocs et enlever la traverse définitivement.  
Démonter l'échappement et la plaque thermique.
- 2/ Placer les pièces de montage -e dans les ouvertures ou il y avait la traverse.  
(voir photo 1)  
Les points A conviennent avec les trous prévus dans le côté du chassis qui sont couvert avec du scotch. Mettre les boulons et rondelles mais ne rien serrer.
- 3/ Placer l'attelage avec les points B sur B de les pièces de montage -e.  
Mettre tous les boulons et bien fixer. (Voir photo 2)
- 4/ Avant de remettre le pare-chocs il faut faire une découpe de 11cm mesuré du bord et d'une largeur de 6cm.  
Monter le (\*) et bien fixer le tout.



# ТРЕКХАКЕН-АТТЕЖАГЕС

ESKAS (1) 06 000. 186

11 26 (0) 06 04 12

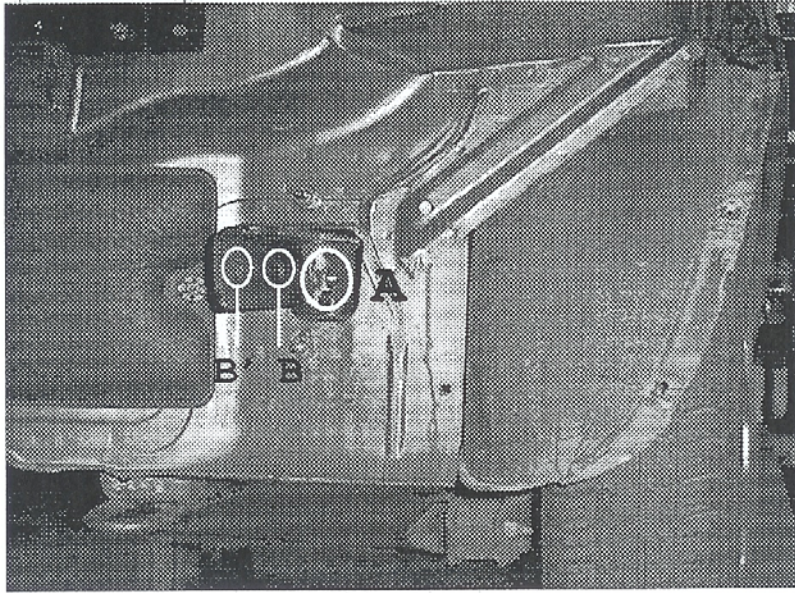
10 WAREGEM

10 WAREGEM

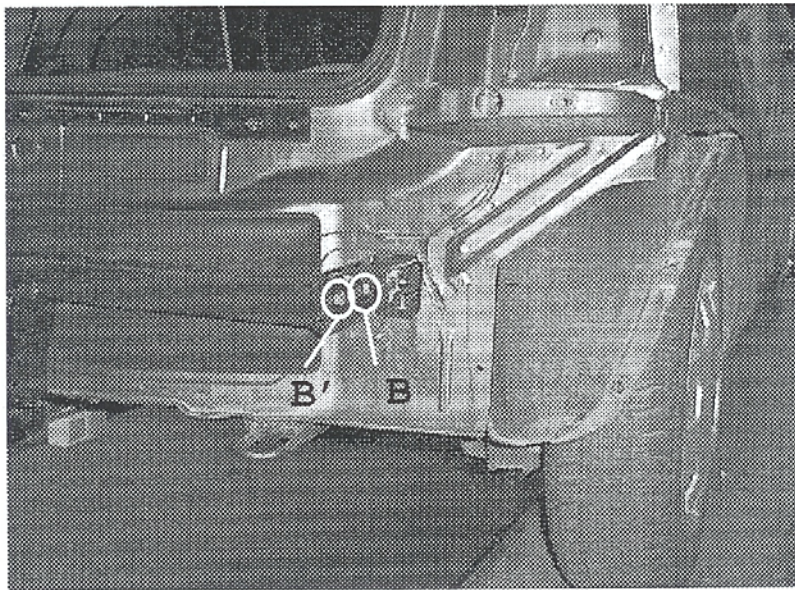
G.D.W. N.V.

N.B. (\*) Standaard uitrustingen (kunnen vervangen worden door originele / (canpasstukken)  
équipements standard (peuvent être remplacer par des pièces d'adaptation d'origine)

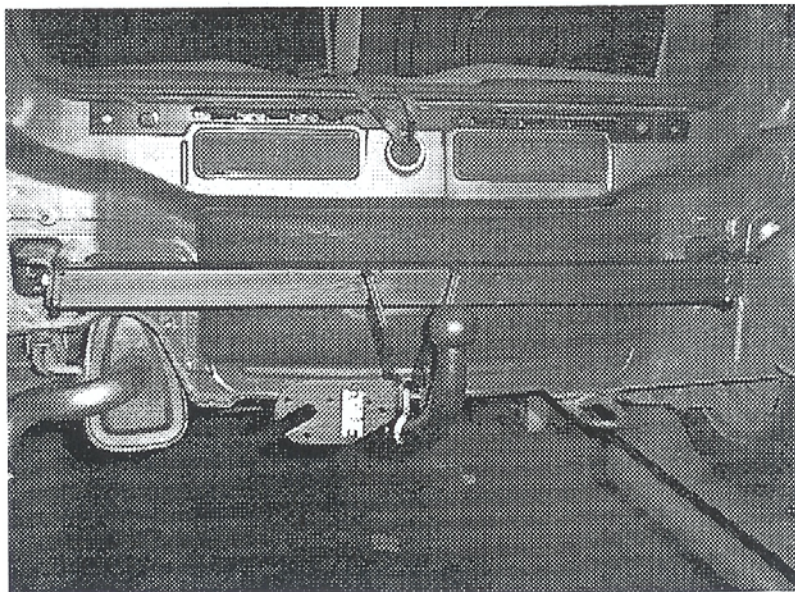
oto/photo 1



oto/photo 2



oto/photo 3



Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen  
Kwaliteit 8.8

DIN 912 - DIN 931 - DIN 933 - DIN 7991

M6  $\equiv$  10,8Nm of 1,1kgm  
M12  $\equiv$  88,3Nm of 9,0kgm

M8  $\equiv$  25,5Nm of 2,60kgm  
M14  $\equiv$  137Nm of 14,0kgm

M10  $\equiv$  52,0Nm of 5,30kgm  
M16  $\equiv$  211,0Nm of 21,5kgm

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen  
Kwaliteit 10.9

DIN 912 - DIN 931 - DIN 933 - DIN 7991

M6  $\equiv$  13,7Nm of 1,4kgm  
M12  $\equiv$  122,6Nm of 12,5kgm

M8  $\equiv$  35,3Nm of 3,6kgm  
M14  $\equiv$  194Nm of 19,8kgm

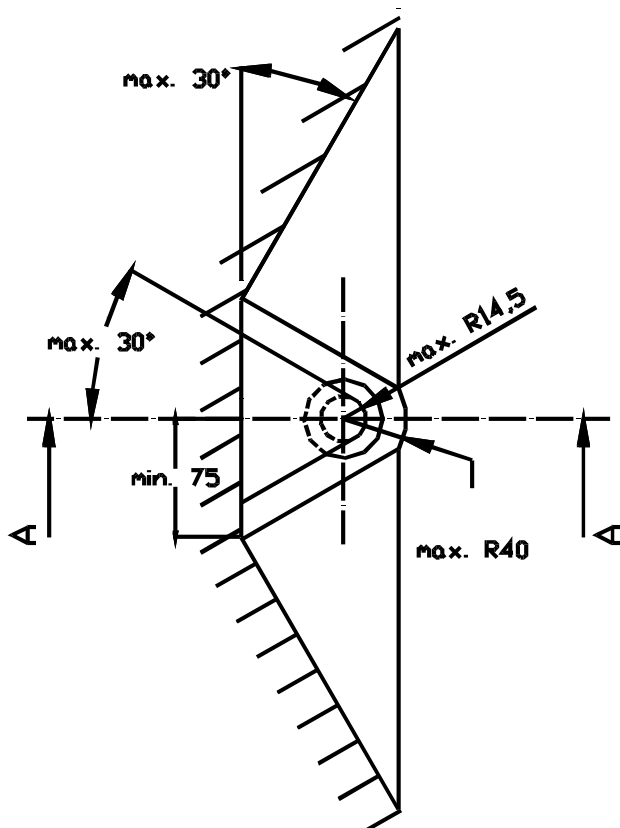
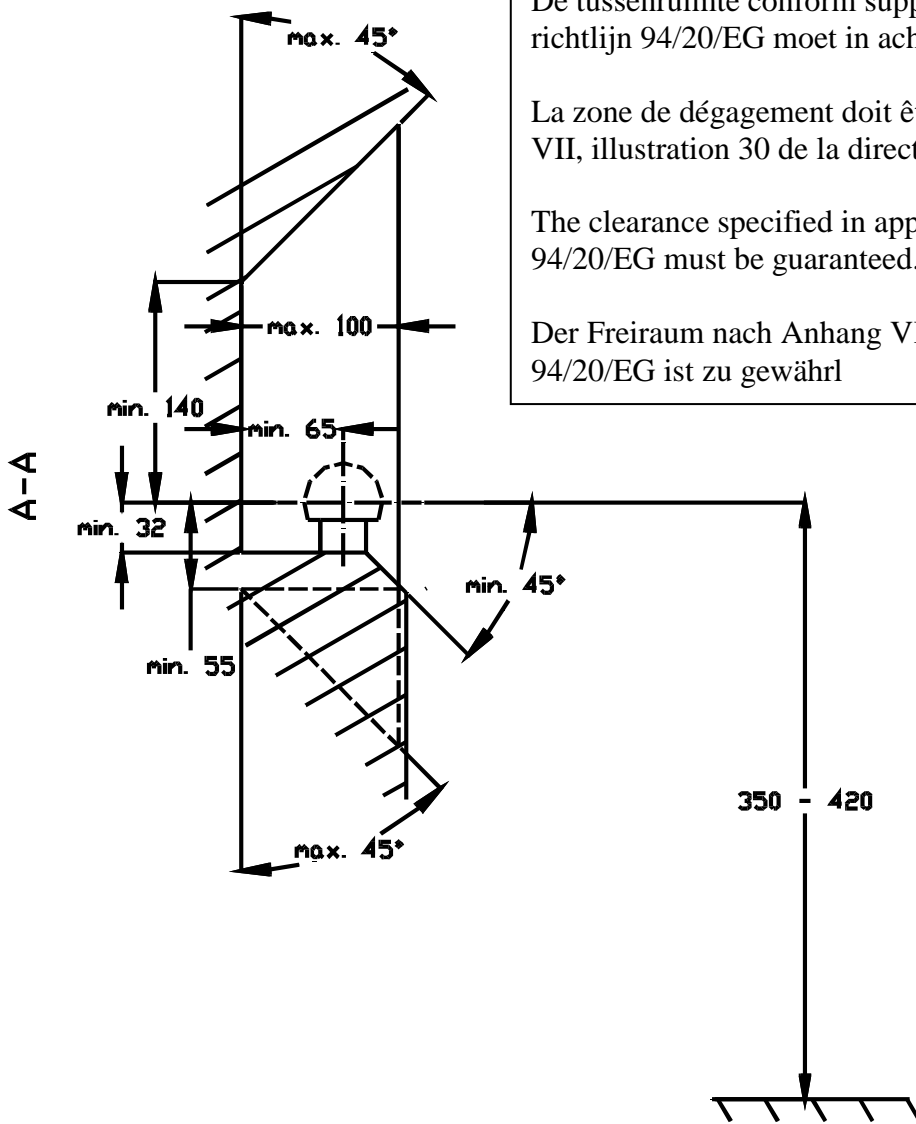
M10  $\equiv$  70,6Nm of 7,20kgm  
M16  $\equiv$  299,2Nm of 30,5kgm

De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges